Always there to help you

Register your product and get support at

www.philips.com/support

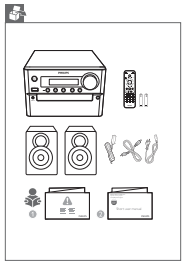
BTD5210

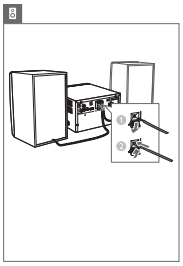
NL Korte gebruikersshandleiding
NO Kort brukerhåndbok
PL Krótka instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador resumido
RO Manual de utilizare pe scurt
RU Краткое руководство пользователя
SK Stručný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok
TR Kısa Kullanım Kılavuzu
UK Короткий посібник користувача

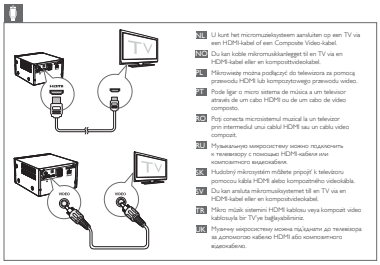
PHILIPS

2015 © Gibson Innovations Limited. All rights reserved.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product.
Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.

BTD5210_12_Short User Manual_V1.0







NL U kunt het micromuzieksysteem aansluiten op een TV via een HDMI-kabel of een Composite Video-kabel.

NO Du kan koble mikromusikksystemet til en TV via en HDMI-kabel eller en komposittvideokabel.

PL Mikrowieża można podłączyć do telewizora za pomocą przewodu HDMI lub kompozytowego przewodu wideo.

PT Pode ligar o micro sistema de música a um televisor através de um cabo HDMI ou de um cabo de vídeo composto.

RO Puteţi conecta microsistemul muzical la un televizor prin intermediul unui cablu HDMI sau un cablu video compozit.

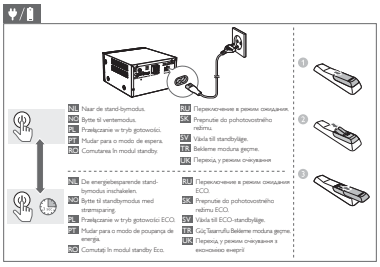
RU Музыкальную микросистему можно подключить к телевизору с помощью HDMI-кабеля или композитного видеокабеля.

SK Hudobný mikrosystém môžete pripojiť k televízoru pomocou kábla HDMI alebo kompozitného videokábla.

SV Du kan ansluta mikromusiksystemet till en TV via en HDMI-kabel eller en kompositvideokabel.

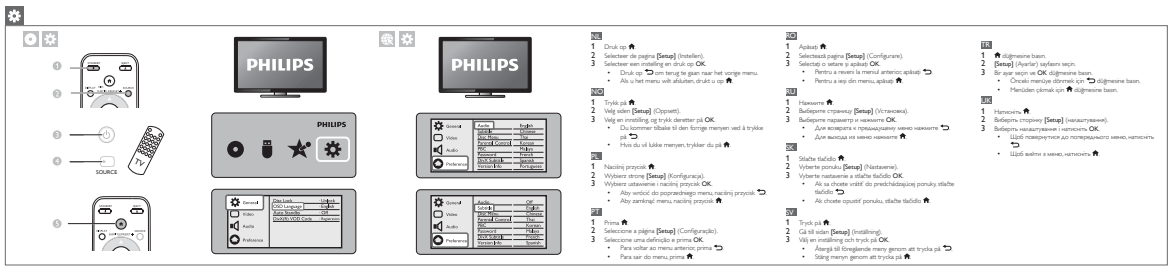
TR Mikro müzik sistemini HDMI kablosu veya kompozit video kablosuyla bir TV'ye bağlayabilirsiniz.

UK Музичну мікросистему можна підключити до телевізора за допомогою кабелю HDMI або композитного відеокабелю.



NL Naar de stand-bymodus.
DE Bytte til ventemodus.
ES Preséptate en modo de espera.
FR Basculer en mode veille.
IT Passa alla modalità standby.
PL Przełączanie w tryb gotowości.
PT Mudar para o modo de espera.
RO Comutarea în modul standby.
RU Переключение в режим ожидания.
SK Prepnutie do pohotovostného režimu.
SV Växla till standbyläge.
TR Beklleme moduna geçme.
UK Перехід у режим очікування

NL Om energiebesparende stand-bymodus inschakelen.
DE Bytte til standbymodus med strømsparing.
ES Preséptate en modo de ahorro de energía.
FR Basculer en mode veille ECO.
IT Passa alla modalità standby ECO.
PL Przełączanie w tryb gotowości ECO.
PT Mudar para o modo de poupança de energia.
RO Comutarea în modul standby Eco.
RU Переключение в режим ожидания ECO.
SK Prepnutie do pohotovostného režimu ECO.
SV Växla till ECO-standbyläge.
TR Güç Tasarruflu Beklleme moduna geçme.
UK Перехід у режим очікування з економією енергії



NL
1 Druk op ⌂.
2 Selecteer de pagina **[Setup]** (Instellen).
3 Selecteer een instelling en druk op **OK**.
- Druk op ⮌ om terug te gaan het vorige menu.
- Als u het menu wilt afsluiten, drukt u op ⌂.

NO
1 Trykk på ⌂.
2 Velg side **[Setup]** (Oppsett).
3 Velg en innstilling, og trykk deretter på **OK**.
- Du kommer tilbake til den forrige menyen ved å trykke på ⮌.
- Hvis du vil lukke menyen, trykker du på ⌂.

PL
1 Naciśnij przycisk ⌂.
2 Wybierz stronę **[Setup]** (Konfiguracja).
3 Wybierz ustawienie i naciśnij przycisk **OK**.
- Aby wrócić do poprzedniego menu, naciśnij przycisk ⮌.
- Aby zamknąć menu, naciśnij przycisk ⌂.

PT
1 Prima ⌂.
2 Seleccione a página **[Setup]** (Configuração).
3 Seleccione uma definição e prima **OK**.
- Para voltar ao menu anterior, prima ⮌.
- Para sair do menu, prima ⌂.

RO
1 Apăsați ⌂.
2 Selectați pagina **[Setup]** (Configurare).
3 Selectați o setare și apăsați **OK**.
- Pentru a reveni la meniul anterior, apăsați ⮌.
- Pentru a ieși din meniu, apăsați ⌂.

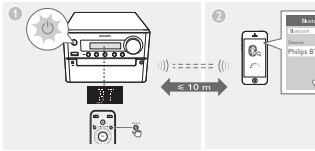
RU
1 Нажмите ⌂.
2 Выберите страницу **[Setup]** (Установка).
3 Выберите параметр и нажмите **OK**.
- Для возврата к предыдущему меню нажмите ⮌.
- Для выхода из меню нажмите ⌂.

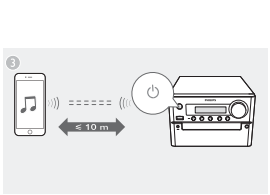
SK
1 Stlačte tlačidlo ⌂.
2 Vyberte stránku **[Setup]** (Nastavenie).
3 Vyberte nastavenie a stlačte tlačidlo **OK**.
- Ak sa chcete vrátiť do predchádzajúcej ponuky, stlačte tlačidlo ⮌.
- Ak chcete opustiť ponuku, stlačte tlačidlo ⌂.

SV
1 Tryck på ⌂.
2 Gå till sidan **[Setup]** (Inställning).
3 Välj en inställning och tryck på **OK**.
- Återgå till föregående meny genom att trycka på ⮌.
- Stäng menyn genom att trycka på ⌂.

TR
1 ⌂ düğmesine basın.
2 **[Setup]** (Ayarlar) sayfasını seçin.
3 Bir ayar seçin ve **OK** düğmesine basın.
- Önceki menüye dönmek için ⮌ düğmesine basın.
- Menüden çıkmak için ⌂ düğmesine basın.

UK
1 Натисніть ⌂.
2 Виберіть сторінку **[Setup]** (Налаштування).
3 Виберіть налаштування і натисніть **OK**.
- Щоб повернутися до попереднього меню, натисніть ⮌.
- Щоб вийти з меню, натисніть ⌂.





NL
1 Press **SOURCE** repeatedly to select the **Bluetooth** source.
↳ The ⦿ indicator flashes blue quickly.
2 On your device, enable Bluetooth and search for Bluetooth devices.
3 Select **'Philips BTD5210'** on your Bluetooth enabled device and if necessary input '0000' as the pairing password.
↳ After successful pairing and connection, the Bluetooth indicator turns solid blue, and the unit beeps twice.
4 Play audio on the connected device.
- If you fail to search for **'Philips BTD5210'** or cannot pair with this product, press and hold ▶II **PAIRING** for three seconds until the Bluetooth indicator flashes blue quickly to enter pairing mode.

NO
1 Trykk på **SOURCE** gjentatte ganger for å velge **Bluetooth**-kilden.
↳ ⦿ indikatoren blinker raskt blått.
2 På enheten kan du aktivere Bluetooth og søke etter Bluetooth-enheter.
3 Velg **'Philips BTD5210'** på din Bluetooth-aktiverte enhetet, og legg om 0000 som paringspassord ved behov.
↳ Etter vellykket paring eller tilkobling lyser Bluetooth-indikatoren kontinuerlig blått, og enheten piper to ganger.
4 Spill av lyd på den tilkoblede enheten.
- Hvis du ikke får søkt etter **'Philips BTD5210'**, eller hvis parringen med produktet mislykkes, trykker du på og holder inne ▶II **PAIRING** i tre sekunder til Bluetooth-indikatoren blinker raskt blått, for å gå inn i paringsmodus.

PL
1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SOURCE**, aby wybrać urządzenie **Bluetooth** jako źródło.
↳ Wskaźnik ⦿ zacznie szybko migać na niebiesko.
2 W urządzeniu włącz funkcję Bluetooth i wyszukaj urządzenia Bluetooth.
3 W urządzeniu Bluetooth wybierz pozycję **'Philips BTD5210'** i w razie potrzeby wprowadź hasło parowania „0000".
↳ Po pomyślnym sparowaniu i nawiązaniu połączenia wskaźnik Bluetooth zacznie świecić na niebiesko w sposób ciągły a zestaw wyemituje dwa sygnały dźwiękowe.
4 Włącz odtwarzanie muzyki w podłączonym urządzeniu.
- Jeśli nie można wyszukać pozycji **'Philips BTD5210'**, lub nie można sparować urządzenia z tym produktem, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk ▶II **PAIRING**, aż wskaźnik Bluetooth zacznie szybko migać na niebiesko, aby włączyć tryb parowania.

PT
1 Prima **SOURCE** repetidamente para seleccionar a fonte **Bluetooth**.
↳ O indicador ⦿ apresenta uma intermitência rápida a azul.
2 No seu dispositivo, active o Bluetooth e procure dispositivos Bluetooth.
3 Seleccione **'Philips BTD5210'** no seu dispositivo com Bluetooth e, se necessário, introduza "0000" como palavra-passe de emparelhamento.
↳ Depois do emparelhamento e da ligação bem sucedidos, o indicador Bluetooth mantém-se continuamente aceso a azul e a unidade emite dois sinais sonoros.
4 Reproduza áudio no dispositivo ligado.
- Se não conseguir encontrar **'Philips BTD5210'** ou não conseguir emparelhar com este produto, mantenha ▶II **PAIRING** premido durante três segundos até o indicador de Bluetooth aparecer uma intermitência rápida a azul para entrar no modo de emparelhamento.

RO
1 Apăsați **SOURCE** în mod repetat pentru a selecta sursa **Bluetooth**.
↳ Indicatorul ⦿ luminează albastru intermitent rapid.
2 Pe dispozitivul tău Bluetooth, activează Bluetooth și caută dispozitive Bluetooth.
3 Selectează **„Philips BTD5210"** pe dispozitivul tău compatibil Bluetooth și, dacă este necesar, introdu „0000" ca parolă de sincronizare.
↳ După o sincronizare și conectare reușite, indicatorul Bluetooth rămâne aprins albastru și unitatea semnalizează sonor de două ori.
4 Redați semnal audio pe dispozitivul conectat.
- Dacă nu poți căuta **„Philips BTD5210"** sau nu îl poți sincroniza cu acest produs, apasă și menține apăsat pe ▶II **PAIRING** timp de trei secunde până când indicatorul Bluetooth luminează intermitent rapid în culoarea albastră, pentru a intra în modul de sincronizare.

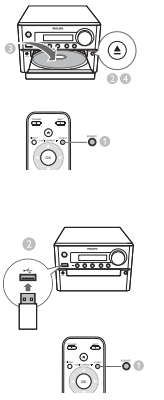
RU
1 Последовательно нажимайте кнопку **SOURCE**, чтобы выбрать устройство **Bluetooth** в качестве источника.
↳ Индикатор ⦿ начнет быстро мигать синим светом.
2 Включите Bluetooth на устройстве и выполните поиск Bluetooth-устройств.
3 На Bluetooth-устройстве выберите **'Philips BTD5210'** и при необходимости введите пароль «0000» для сопряжения.
↳ После успешного сопряжения и подключения индикатор Bluetooth загорится ровным синим светом, а система подаст двойной звуковой сигнал.
4 Запустите воспроизведение аудиофайла на подключенном устройстве.
- Если не удалось найти **'Philips BTD5210'** или выполнить сопряжение с изделием, для входа в режим сопряжения нажмите и удерживайте ▶II /**PAIRING** в течение трех секунд, пока индикатор Bluetooth не начнет быстро мигать синим светом.

SK
1 Opakovaným stláčaním tlačidla **SOURCE** vyberte ako zdroj zariadenie **Bluetooth**.
↳ Indikátor ⦿ rýchlo bliká modro.
2 V zariadení zapnite funkciu Bluetooth a vyhľadajte zariadenia Bluetooth.
3 V zariadení s rozhraním Bluetooth vyberte možnosť **„Philips BTD5210"** a v prípade potreby zadajte heslo párovania „0000".
↳ Po úspešnom spárovaní a pripojení začne indikátor prípojenia Bluetooth svietiť nepretržite namodro a jednotka dvakrát zapípa.
4 Prehrávanie zvuku v pripojenom zariadení.
- Ak sa vám nepodarí vyhľadať možnosť **„Philips BTD5210"** alebo spárovanie s týmto výrobkom nie je možné, prejdite do režimu párovania stláčením a podržaním tlačidla ▶II **PAIRING** na tri sekundy, až kým indikátor rozhrania Bluetooth nezačne rýchlo blikať namodro.

SV
1 Välj **Bluetooth**-källan genom att trycka upprepade gånger på **SOURCE**.
↳ ⦿ indikatorn blinkar blått snabbt.
2 Aktivera Bluetooth på enheten och sök efter Bluetooth-enheter.
3 Välj **Philips BTD5210** på den Bluetooth-aktiverade enheten och ange vid behov "0000" som lösenord för ihopparningen.
↳ När ihopparningen och anslutningen har slutförts lyser Bluetooth-indikatorn med ett fast blått sken, och enheten piper två gånger.
4 Spela upp ljud på den anslutna enheten.
- Om det inte går att söka efter **'Philips BTD5210'** eller om du inte kan para ihop den här enheten måste du ▶II **PAIRING** intryckt i tre sekunder tills Bluetooth-indikatorn blinkar snabbt med blått sken – då aktiveras ihopparningsläget.

TR
1 **Bluetooth** kaynağını seçmek için **SOURCE** düğmesine arka arkaya basın.
↳ ⦿ göstergesi hızlıca mavi renkte yanıp söner.
2 Cihazınızda, Bluetooth'u etkinleştirin ve Bluetooth cihazları arayın.
3 Bluetooth özellikli cihazınızda **'Philips BTD5210'** seçeneğini belirleyin ve gerekirse eşleştirme şifresi olarak "0000" değerini girin.
↳ Eşleştirme ve bağlantı başarıyla tamamlandıktan sonra Bluetooth göstergesi sürekli mavi renkte yanmaya başlar ve ünite iki kez sesli uyarı verir.
4 Bağlı cihazınızda müzik çalın.
- **'Philips BTD5210'** cihazını arayamazsanız veya bu ürünle eşleştirmeyecseniz Bluetooth göstergesi eşleştirme modunu girmek için yavaş renkte hızlıca yanıp sönmeye başlayana kadar ▶II **PAIRING** düğmesini üç saniye basılı tutun.

UK
1 Кілька разів натисніть **SOURCE**, щоб вибрати джерело **Bluetooth**.
↳ Індикатор ⦿ швидко блимає блакитним світлом.
2 На пристрої увімкніть функцію Bluetooth і виконайте пошук пристроїв Bluetooth.
3 На пристрої Bluetooth виберіть **«PHILIPS BTD5210»** і за необхідності введіть «0000» як пароль з'єднання у парі.
↳ Після з'єднання у парі та підключення індикатор Bluetooth засвітиться блакитним світлом без блимання, а пристрій видасть два звукові сигнали.
4 Почніть відтворення аудіо на підключеному пристрої.
- Якщо Вам не вдається знайти **«Philips BTD5210»** або виконати з'єднання в парі з цим виробом, для переходу в режим з'єднання в парі натисніть та утримуйте ▶II **PAIRING** протягом трьох секунд, поки індикатор Bluetooth не почне швидко блимати блакитним світлом.



NL **Bediening**

▲ / ▼	Selecteer een map.
◀ / ▶ (◀◀ / ▶▶)	Snel terugspoelen of vooruitspoelen.
◀ / ▶	Hiermee gaat u naar de vorige of volgende titel of track of het vorige of volgende hoofdstuk of bestand.
▶II	Afspelen onderbreken of hervatten.
■	Hiermee stopt u het afspelen.
SOUND	Verrijk het geluidseffect met DSC: geïsoleerd, duidelijk, kracht ig warm en helder.
DISPLAY	Hiermee geeft u afspeelinformatie weer.

NO **Styre avspillingen**

▲ / ▼	Velg en mappe.
◀ / ▶ (◀◀ / ▶▶)	Spol bakover/fremover.
◀ / ▶	Hopp til forrige eller neste tittel/kapittel/sporfil.
▶II	Stopp eller gjenoppta avspilling.
■	Stopp avspilling.
SOUND	Berriker lydeffekten med DSC: balansert, klar, kraftig, varm og stark.
DISPLAY	Vis avspillingsinformasjon.

PL **Sterowanie odtwarzaniem**

▲ / ▼	Wybór folderu.
◀ / ▶ (◀◀ / ▶▶)	Szybkie przewijanie do tyłu/do przodu.
◀ / ▶	Przechodzenie do poprzedniego lub następnego tytułu, rozdziału, utworu lub pliku.
▶II	Wstrzymywanie lub wznawianie odtwarzania.
■	Zatrzymywanie odtwarzania.
SOUND	Wzbogacanie efektu dźwiękowego za pomocą cyfrowej korekcji dźwięku (DSC): zrównoważony, wyraźny, mocny, ciepły i jasny.
DISPLAY	Wyświetlanie informacji o odtwarzaniu.

PT **Controlar a reprodução**

▲ / ▼	Seleccione uma pasta.
◀ / ▶ (◀◀ / ▶▶)	Retroceder/avançar rapidamente.
◀ / ▶	Saltar para título/capítulo/faixa/ficheiro anterior ou seguinte.
▶II	Interromper ou retomar a reprodução.
■	Parar a reprodução.
SOUND	Enriqueça o efeito sonoro com DSC: equilibrado, cristalino, poderoso, acolhedor e brilhante.
DISPLAY	Ver informações da reprodução.

RO **Controlarea redării**

▲ / ▼	Selectați un folder.
◀ / ▶ (◀◀ / ▶▶)	Derulare rapidă înapoi/înainte.
◀ / ▶	Sări la titlul/capitolul/piesa/fișierul anterior sau următor.
▶II	Întrerupeți sau reluați redarea.
■	Opriți redarea.
SOUND	Îmbogățiți efectul de sunet cu DSC: echilibrat, clar, puternic, cald și luminos.
DISPLAY	Vizualizați informațiile despre redare.

RU **Управление воспроизведением**

▲ / ▼	Выберите папку.
◀ / ▶ (◀◀ / ▶▶)	Быстрая перемотка назад/вперед.
◀ / ▶	Переход к предыдущей или следующей записи/разделу/дорожке/файлу.
▶II	Приостановка или возобновление воспроизведения.
■	Остановка воспроизведения.
SOUND	Оптимизация звучания с помощью функции цифрового управления звуком (DSC): сбалансированный, четкий, мощный, теплый и яркий звук.
DISPLAY	Просмотр информации о воспроизведении.

SK **Ovládanie prehrávania**

▲ / ▼	Výber priečinka.
◀ / ▶ (◀◀ / ▶▶)	Rýchle vyhľadávanie dozadu/dopredu.
◀ / ▶	Preskočenie na predchádzajúci alebo nasledujúci titul/kapitolu/skladbu/súbor.
▶II	Pozastavenie alebo obnovenie prehrávania.
■	Zastavenie prehrávania.
SOUND	Obohatenie zvuku efektom DSC: vyvážený, čistý, silný, príjemný a jasný.
DISPLAY	Zobrazenie informácií o prehrávaní.

SV **Kontrollera uppspelning**

▲ / ▼	Välj en mapp.
◀ / ▶ (◀◀ / ▶▶)	Snabbt bakåt eller framåt.
◀ / ▶	Hoppa till föregående eller nästa titel, kapitel, spår eller fil.
▶II	Paus eller återupptta uppspelning.
■	Stoppa uppspelning.
SOUND	Berika ljudeffekt med DSC: balanserat, tydligt, kraftfullt, mjukt och klart.
DISPLAY	Visa uppspelningsinformation.

TR **Oynatma kontrolü**

▲ / ▼	Bir klasör seçer.
◀ / ▶ (◀◀ / ▶▶)	Hızlı geri/ileri gider.
◀ / ▶	Önceki veya sonraki başlığa/bölüme/parçaya/dosyaya geçer.
▶II	Çalmayı duraklatır veya devam ettirir.
■	Oynatmayı durdurur.
SOUND	DSC: dengeli, net, güçlü, sıcak ve parlak ile ses efektini zenginleştirir.
DISPLAY	Oynatma bilgilerini görüntüler.

UK **Керування відтворенням**

▲ / ▼	Виберіть потрібну папку.
◀ / ▶ (◀◀ / ▶▶)	Швидкий перехід назад/вперед.
◀ / ▶	Перехід до попереднього або наступного заголовка, розділу, доріжки чи файлу.
▶II	Призупинення або відновлення відтворення.
■	Зупинка відтворення.
SOUND	Збагачення звуку за допомогою функції DSC: збалансований, чіткий, потужний, теплий та яскравий.
DISPLAY	Перегляд інформації про відтворення.

NL **Afspeelopties**

Druk tijdens videoweergave in de discmodus op **OPTIONS** om verschillende afspeelopties te kiezen.

[PBC]	hiermee schakelt u Playback Control in of uit.
[Aspect Ratio]	hiermee selecteert u een weergaveformaat dat op het TV-scherm past.
[Angle]	hiermee schakelt u tussen camerahoeken
[Microphone]	hiermee schakelt u de geluidsweergave van de microfoon in of uit.
[Karaoke Setup]	hiermee stelt u verschillende volumes van de karaokedisc in.
[Vocal]	hiermee kiest u verschillende audiomodi voor karaoke of schakelt u de zangstemhelpende stemgeluiden uit.
[Zoom]	hiermee kunt u tijdens het afspelen van een video in- of uitzoomen om door het beeld te schuiven.
[Repeat]	hiermee kiest u een optie voor herhaald afspelen of schakelt u de herhaalfunctie uit.
[Goto]	hiermee geeft u tijdens het afspelen van een video een beginpositie op door de gewenste tijd of het gewenste nummer in te voeren.
[Slow Forward]/ [Slow Backward]	hiermee selecteert u tijdens het afspelen van een video een snelheid voor langzaam voor-/terugspoelen.

NO **Alternativer for avspilling**

Under videoavspilling i DISC-modus trykker du på **OPTIONS** for å velge ulike avspillingsalternativer.

[PBC]	slå avspillingskontroll av/på.
[Aspect Ratio]	velg et bildevisningsformat som passer til TV-skjermen.
[Angle]	bytt mellom kameravinkler.
[Microphone]	slå mikrofonlyden av eller på.
[Karaoke Setup]	still inn forskjellige lydstyrker for karaokeplater.
[Vocal]	velg forskjellige karaokelydmodi, eller slå av den oppmonterte sangvokalen.
[Zoom]	under videoavspilling zoomer du inn eller ut for å panorere gjennom bildet.
[Repeat]	velg et alternativ for repetisjonsavspilling, eller slå av repetisjonsfunksjonen.
[Goto]	under videoavspillingen spesifiserer du en posisjon for å starte avspillingen ved å angi ønsket tid eller nummer.
[Slow Forward] / [Slow Backward]	velg videoavspilling velger du en sakte hastighet fremover/bakover.

PL **Opcje odtwarzania**

Podczas odtwarzania filmu w trybie DISC, naciśnij przycisk **OPTIONS**, aby wyświetlić różne opcje odtwarzania.

[PBC]	włączanie/wyłączanie funkcji sterowania odtwarzaniem.
[Aspect Ratio]	wybór formatu wyświetlania obrazu odpowiedniego dla ekranu telewizora.
[Angle]	zmiana kąta ustawienia kamery
[Microphone]	włączanie/wyłączanie dźwięku mikrofonu.
[Karaoke Setup]	ustawianie poziomów głośności płyty z muzyką do karaoke.
[Vocal]	wybór różnych trybów funkcji karaoke lub wyłączanie głosu oryginalnego wykonawcy.
[Zoom]	podczas odtwarzania pliku wideo — powiększanie/pomniejszanie i przesuwanie obrazu.
[Repeat]	wybór opcji odtwarzania z powtarzaniem lub wyłączanie tej funkcji.
[Goto]	podczas odtwarzania pliku wideo — określanie miejsca rozpoczęcia odtwarzania poprzez wpisanie wybranego czasu lub numeru.
[Slow Forward]/ [Slow Backward]	podczas odtwarzania pliku wideo — wybór szybkości odtwarzania do przodu/do tyłu w zwolnionym tempie.

PT **Opções de reprodução**

Durante a reprodução de vídeo no modo DISC, prima **OPTIONS** para seleccionar diferentes opções de reprodução.

[PBC]	ligar/desligar o Controlo de Reprodução.
[Aspect Ratio]	seleccionar um formato de apresentação de imagens que se ajuste ao ecrã do televisor.
[Angle]	alternar entre ângulos da câmara.
[Microphone]	ligar ou desligar a saída de som do microfone.
[Karaoke Setup]	definir diferentes volumes para um disco de karaoke.
[Vocal]	seleccionar vários modos de áudio de karaoke ou desligar as vozes originais.
[Zoom]	durante a reprodução de vídeo, este aumenta/diminui o zoom para se deslocar pela imagem.
[Repeat]	seleccionar uma opção de repetição da reprodução ou desactivar a função de repetição.
[Goto]	durante a reprodução de vídeo, este especifica uma posição para iniciar a reprodução através da introdução do tempo ou número desejado.
[Slow Forward]/ [Slow Backward]	durante reprodução de vídeo, este selecciona uma velocidade lenta para avançar/retrocoder.

RO **Opțiuni de redare**

În timpul redării video în modul DISC, apasă **OPTIONS** pentru a selecta diferite opțiuni de redare.

[PBC]	pornește/oprește Controlul redării.
[Aspect Ratio]	selectează un format de afișare a imaginii pentru a se încadra pe ecranul televizorului.
[Angle]	comută între unghiurile camerei
[Microfon]	pornește sau oprește ieșirea de sunet a microfonului.
[Karaoke Setup]	setează diferite volume ale discului de karaoke.
[Vocal]	selectează diferite moduri audio Karaoke sau oprește interpretarea vocală originală.
[Zoom]	în timpul redării video, mărește/micșorează pentru a panorama imaginea.
[Repeat]	alege o opțiune de repetare redare sau oprește funcția de repetare.
[Goto]	în timpul redării video, specifică o poziție pentru a începe redarea prin introducerea ore dorite sau a numărului dorit.
[Slow Forward]/ [Slow Backward]	în timpul redării video, selectează o viteză de derulare lentă înainte/înapoi.

RU **Параметры воспроизведения**

Во время воспроизведения видеофайлов в режиме DISC, нажмите **OPTIONS**, чтобы изменить параметры воспроизведения.

[PBC]	включение/выключение функции управления воспроизведением.
[Aspect Ratio]	выбор формата изображения в соответствии с экраном телевизора.
[Angle]	изменение ракурса камеры.
[Microphone]	включение и выключение аудиосигнала микрофона.
[Karaoke Setup]	настройка громкости для диска караоке.
[Vocal]	выбор различных аудиорежимов караоке или отключение исходного вокального сопровождения.
[Увеличение]	увеличение/уменьшение изображения во время воспроизведения видео для перемещения по изображению.
[Repeat]	включение или выключение функции повторного воспроизведения.
[Goto]	выбор времени или номера для начала воспроизведения (во время воспроизведения видео.)
[Slow Forward]/ [Slow Backward]	выбор функции медленной перемотки вперед/назад во время воспроизведения видео.

SK **Možnosti prehrávania**

Počas prehrávania videa v režime DISC stlačením tlačidla **OPTIONS** vyberiete rôzne možnosti prehrávania.

[PBC]	zapnutie/vypnutie ovládania prehrávania.
[Aspect Ratio]	výber formátu zobrazenia obrázkov za účelom ich prispôsobenia obrazovke TV.
[Angle]	prepínanie medzi uhlami kamery.
[Microphone]	zapnutie alebo vypnutie zvukového výstupu mikrofónu.
[Karaoke Setup]	nastavenie rôznej hlasitosti diskov karaoke.
[Vocal]	výber rôznych režimov zvuku karaoke alebo vypnutie pôvodného vokálu.
[Zoom]	priblíženie/oddialenie obrazu počas prehrávania videa, pre kliknutie je možné sa posúvať.
[Repeat]	výber možnosti opakovaného prehrávania alebo vypnutie funkcie opakovaného prehrávania.
[Goto]	nastavenie miesta počiatku prehrávania videa, odkiaľ sa má spustiť prehrávanie, zadaním požadovaného času alebo čísla.
[Slow Forward]/ [Slow Backward]	výber pomalého prehrávania dopredu/ dozadu počas prehrávania videa.

SV **Alternativ för uppspelning**

Under videouppspelning i skivläge trycker du på **OPTIONS** för att välja olika uppspelningsalternativ.

[PBC]	slå på/av uppspelningskontroll.
[Bildförhållande]	välj ett bildvisningsformat som passar TV-skärmen.
[Vinkel]	växla mellan kameravinklar
[Microphone]	slå på eller av mikrofonljudet.
[Karaokeinställning]	ställ in olika volymnivåer för karaokeskivor.
[Röst]	välj olika karaokeljudlägen eller stäng av den ursprungliga sången.
[Zoom]	zooma in eller ut för att panorera bilden under videouppspelning.
[Repetera]	välj ett alternativ för repeterad uppspelning eller stäng av repetitionsfunktionen.
[Gå till]	välj en plats för att starta videouppspelning genom att ange önskad tid eller nummer.
[Slow Forward] (Spela upp långsamt framåt)/[Slow Backward] (Spela upp långsamt bakåt)	under videouppspelning väljer du långsam uppspelning framåt/bakåt.

TR **Oynatma seçenekleri**

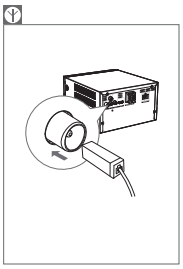
DISC modunda video oynatma sırasında farklı oynatma seçeneklerini belirlemek için **OPTIONS** düğmesine basın.

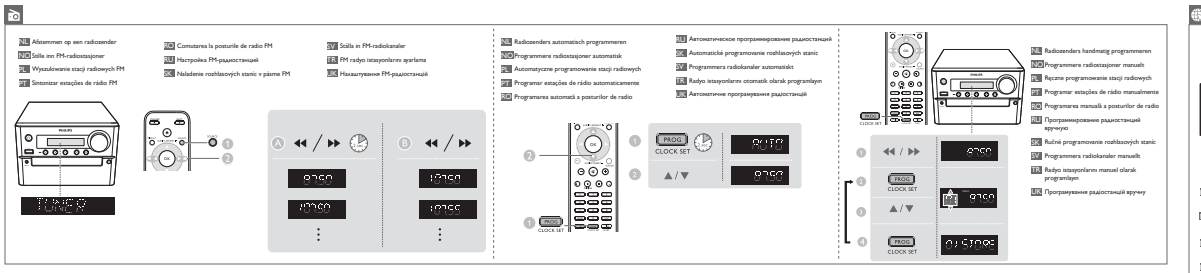
[PBC]	Oynatma Kontrolünü açar/kapatır.
[Aspect Ratio] (Görüntü Oranı)	TV ekranına sığacak bir görüntü formatı seçer
[Angle] (Açı)	Kamera açılarını arasında geçiş yapar.
[Microphone] (Mikrofon)	Mikrofon ses çıkışını açar veya kapatır.
[Karaoke Setup] (Karaoke Ayarları)	Karaoke diskinin farklı ses seviyelerini ayarlar.
[Vocal] (Vokal)	Çeşitli Karaoke ses modlarını seçer veya orijinal vokali kapatır.
[Zoom] (Yakınlaştır/ Uzaklaştır)	Video oynatma sırasında görüntü üzerinde gezinmek için yakınlaştırır/ uzaklaştırır.
[Repeat] (Tekrarla)	Bir tekrarlama seçeneği belirler veya tekrarlama fonksiyonunu kapatır.
[Goto] (Git)	Video oynatımı sırasında istediğiniz zaman veya numarayı girerek, çalmaya başlayacağınız bir konum belirler.
[Slow Forward]/ [Slow Backward] (Yavaş İleri Alma)/ (Yavaş Geri Alma)	Video oynatımı sırasında yavaş ileri/geri alma hızını seçer.

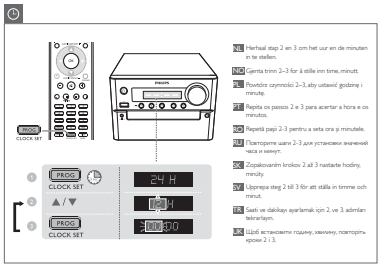
UK **Параметри відтворення**

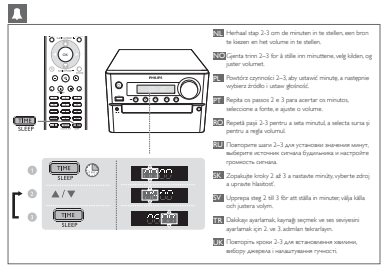
Під час відтворення відео у режимі DISC, натискайте кнопку **OPTIONS**, щоб вибрати потрібний параметр відтворення.

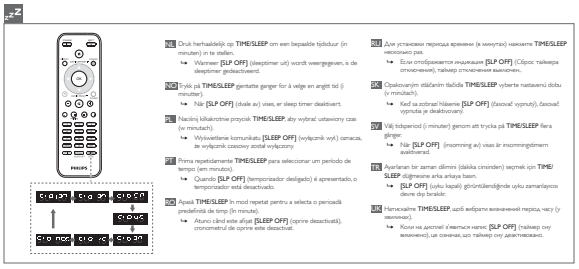
[PBC]	увімкнення чи вимкнення функції керування відтворенням.
[Aspect Ratio]	вибір формату зображення відповідно до розміру екрана телевізора.
[Angle]	перемикання кута камери.
[Microphone]	увімкнення чи вимкнення звуку мікрофона.
[Karaoke Setup]	налаштування різних рівнів гучності дисків караоке.
[Vocal]	вибір різних аудіорежимів караоке або вимкнення оригінального вокалу.
[Zoom]	збільшення чи зменшення під час відтворення відео для переміщення зображенням.
[Repeat]	вибір параметра повторюваного відтворення чи вимкнення функції повторюваного відтворення.
[Goto]	вибір місця початку відтворення під час відтворення відео шляхом введення потрібного часу чи номера.
[Slow Forward]/ [Slow Backward]	вибір швидкості повільного прокручування назад чи вперед, під час відтворення відео.

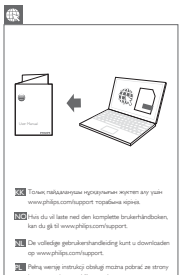


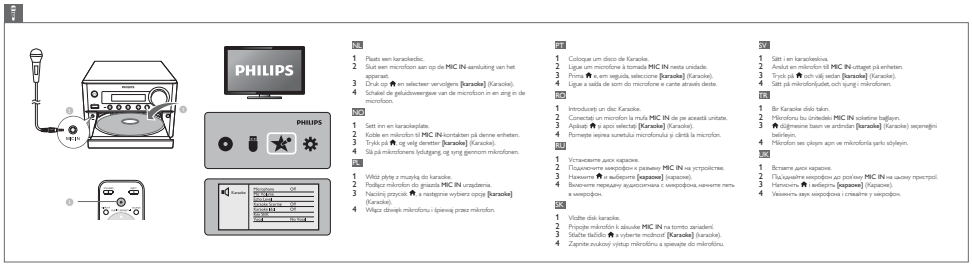


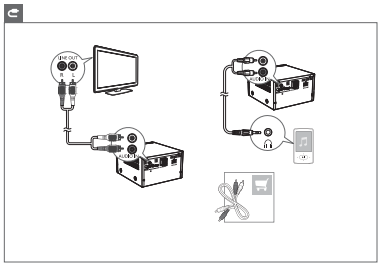












NL

Specificaties

Versterker	
Maximaal uitvoervermogen	Maximaal 70 W
Frequentierespons	50 Hz - 20 kHz;_3 dB
Signaal-ruisverhouding	≥ 75 dB
Harmonische vervorming	< 1%
Audio-ingang	2V +/- 100 mV RMS, 22,000 ohm
Luidsprekers	
Luidsprekerimpedantie	8 ohm
Gevoeligheid	83 +/- 3 dB/m/W
Tuner (FM)	
Frequentiebereik	87.5 - 108 MHz
Frequentieraster	50 kHz
Voorkeurzenders	20
USB	
USB Direct-versie	2.0 Full Speed
USB 5V vermogen	500 mA
Bluetooth	
Bluetooth-versie	V2.1+EDR
Frequentieband	2,4 GHz – 2,48 GHz ISM-band
Bereik	10 m (vrije ruimte)
Disc	
Laadtype	Hulplader
Discdoorsnede	12 cm/8 cm
Videodecodering	MPEG-1/MPEG-2/DivX
Signaalsystem	PAL/NTSC
Videoformaat	4:3/16:9
Audio DAC	24 bits / 96 kHz
Frequentierespons	20 Hz - 20 kHz (44,1 kHz)
Microfoon	3,5mm-ingang
Algemene informatie	
Netspanning	100 - 240 V~, 50/60 Hz
Stroomverbruik in energiebesparende stand-bystand	≤ 0,5 W
Afmetingen	
- Apparaat (b x h x d)	200 x 240 x 121 mm
- Luidsprekerbox (b x h x d)	160 x 210 x 235 mm
Gewicht	
- Apparaat	1,67 kg
- Luidsprekerbox	2,16 x 2 kg

NO

Spesifikasjoner

Forsterker	
Maksimal utgangseffekt	Maksimalt 70 W
Frekvensrespons	50 Hz–20 kHz; ±3 dB
Signal-til-støy-forhold	≥ 75 dB
Total harmonisk forvrengning	< 1 %
Audio-inngang	2 V +/- 100 mV RMS 22 kohm
Høyttalere	
Høyttalerimpedans	8 ohm
Følsomhet	83 +/- 3 dB/m/W
Tuner (FM)	
Innstillingsområde	87,5–108 MHz
Innstillingstrett	50 KHz
Forhåndsinnstilte stasjoner	20
USB	
USB Direct-versjon	2.0 full hastighet
USB 5V strøm	500 mA
Bluetooth	
Bluetooth-versjon	V2.1+EDR
Frekvensbånd	2,4 GHz – 2,48 GHz ISM-bånd
Rekkevidde	10 m (ledig plass)
Plate	
Lasertype	Halvleder
Platediameter	12 cm / 8 cm
Videodekoding	MPEG-1/MPEG-2/DivX
Signalsystem	PAL / NTSC
Videoformat	4:3 / 16:9
Audio DAC	24 biter / 96 kHz
Frekvensrespons	20 Hz–20 kHz (44,1 kHz)
Mikrofon	3,5 mm inngang
Generell informasjon	
Vekselstrøm	100–240 V~, 50/60 Hz
Strømforbruk i Eco-standby	≤ 0,5 W
Mål	
- Hovedenhet (B x H x D)	200 x 240 x 121 mm
- Høyttalerkabinett (B x H x D)	160 x 210 x 235 mm
Vekt	
- Hovedenhet	1,67 kg
- Høyttalerboks	2,16 x 2 kg

PL

Dane techniczne

Wzmacniacz	
Maksymalna moc wyjściowa	Maksymalnie 70 W
Pasmo przenoszenia	50 Hz–20 kHz; ±3 dB
Odstęp sygnału od szumu	≥ 75 dB
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 1%
Wejście Audio In	2 V +/- 100 mV RMS, 22 kΩ
Głośniki	
Impedancja głośnika	8 omy
Czułość	83 +/- 3 dB/m/W
Tuner (FM)	
Zakres strojenia	87,5–108 MHz
Siatka strojenia	50 kHz
Zaprogramowane stacje	20
USB	
Wersja USB Direct	2.0 full speed
Moc USB 5 V	500 mA
Bluetooth	
Wersja Bluetooth	Wersja 2.1+EDR
Pasmo częstotliwości	2,4–2,48 GHz, pasmo ISM
Zasięg	10 m (wolna przestrzeń)
Płyta	
Typ lasera	Półprzewodnikowy
Średnica płyty	12 cm / 8 cm
Dekodowanie obrazu	MPEG-1 / MPEG-2 / DivX
System sygnału	PAL / NTSC
Format wideo	4:3 / 16:9
Przetwornik C/A dźwięku	24-bitowy / 96 kHz
Pasmo przenoszenia	20 Hz–20 kHz (44,1 kHz)
Mikrofon	Wejście 3,5 mm
Informacje ogólne	
Zasilanie prądem przemiennym	100–240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy w trybie gotowości Eco Power	≤ 0,5 W
Wymiary	
- jednostka centralna (szer. x wys. x głęb.)	200 x 240 x 121 mm
- głośnik (szer. x wys. x głęb.)	160 x 210 x 235 mm
Waga	
- jednostka centralna	1,67 kg
- głośnik	2,16 x 2 kg

PT

Especificações

Amplificador	
Potência máxima de saída	Máximo de 70 W
Frequência de resposta	50 Hz - 20 kHZ; ±3 dB
Relação sinal/ruído	≥75 dB
Distorção harmónica total	< 1%
Entrada de áudio	2V +/- 100 mV RMS 22 kohm
Altifalantes	
Impedância do altifalante	8 ohm
Sensibilidade	83 +/-3 dB/m/W
Sintonizador (FM)	
Gama de sintonização	87,5-108 MHz
Grelha de sintonização	50 KHz
Estações programadas	20
USB	
Versão do USB Directo	2.0 de velocidade total
USB de 5V	500 mA
Bluetooth	
Versão do Bluetooth	V2.1+EDR
Banda de frequência	Banda ISM 2,4 GHz– 2,48 GHz
Alcance	10 m (em espaço livre)
Disco	
Tipo de Laser	Semicondutor
Diâmetro do disco	12 cm / 8 cm
Descodificação de vídeo	MPEG-1 / MPEG-2 / DivX
Sistema de sinais	PAL / NTSC
Formato de vídeo	4:3 / 16:9
Áudio DAC	24 Bits / 96 kHz
Frequência de resposta	20 Hz -20 kHz (44,1 kHz)
Microfone	Entrada de 3,5 mm
Informações gerais	
Potência de C.A.	100-240 V~, 50/60 Hz
Consumo no modo de poupança de energia	≤0,5 W
Dimensões	
- Unidade principal (L x A x P)	200 x 240 x 121 mm
- Caixa dos altifalantes (L x A x P)	160 x 210 x 235 mm
Peso	
- Unidade principal	1,67 kg
- Caixa dos altifalantes	2,16 x 2 kg

RO

Specificații

Amplificator	
Putere maximă de ieșire	Maxim 70 W
Răspuns în frecvență	50 Hz - 20 kHZ; _3 dB
Coeficient semnal/zgomot	≥75 dB
Distorsionare armonică totală	< 1%
Intrare Audio In	2V +/- 100 mV RMS 22 kohm
Boxe	
Impedanța boxei	8 ohmi
Sensibilitate	83 +/-3 dB/m/W
Tuner (FM)	
Gamă de acord	87,5 -108 MHz
Grilă de reglare	50 KHz
Stații presetate	20
USB	
Versiunea USB direct	Viteză maximă de 2.0
Alimentare USB 5 V	500 mA
Bluetooth	
Versiune Bluetooth	V2.1+EDR
Bandă de frecvențe	Banda ISM 2,4 GHz – 2,48 GHz
Rază	10 m (spațiu liber)
Disc	
Tip laser	Semiconductor
Diametru disc	12 cm/8 cm
Decodare video	MPEG-1 / MPEG-2 / DivX
Sistem semnal	PAL / NTSC
Format video	4:3 / 16:9
Convertor audio digital/analog	24 biți / 96 kHz
Răspuns în frecvență	20 Hz - 20 kHz (44,1 kHz)
Mic	Intrare 3,5 mm
Informații generale	
Alimentare c.a.	100-240 V~, 50/60 Hz
Consum de energie în standby economic	≤0,5 W
Dimensiuni	
- Unitate principală (L x I x A)	200 x 240 x 121 mm
- Boxă (L x I x A)	160 x 210 x 235 mm
Greutate	
- Unitate principală	1,67 kg
- Boxă	2,16 x 2 kg

RU

Характеристики

Усилитель	
Максимальная выходная мощность	70 Вт (макс.)
Частотный отклик	50 Гц — 20 кГц; ± 3 дБ
Отношение сигнал/шум	≥ 75 дБ
Коэффициент нелинейных искажений	< 1 %
Входной аудиосигнал	2 В, +/- 100 мВ (среднеквад.), 22 кОм
Акустические системы	
Сопротивление АС	8 Ом
Чувствительность	83 +/- 3 дБ/м/Вт
Радио (FM)	
Частотный диапазон	87,5–108 МГц
Шкала настройки	50 кГц
Предустановленные радиостанции	20
USB	
Версия USB Direct	Полноскоростной 2.0
Питание USB 5 В	500 мА
Bluetooth	
Версия Bluetooth	V2.1+EDR
Диапазон частот	2,4 ГГц – 2,48 ГГц (диапазон частот для промышленной, медицинской и научной аппаратуры)
Радиус действия	10 м (свободного пространства)
Диск	
Тип лазера	Полупроводниковый
Диаметр диска	12 см/8 см
Декодирование видео	MPEG-1 / MPEG-2 / Divx
Система сигнала	PAL / NTSC
Видеоформат	4:3/16:9
Цифровой аудиопреобразователь	24 бит/96 кГц
Частотный отклик	20 Гц — 20 кГц (44,1 кГц)
Микрофон	Вход, 3,5 мм
Общая информация	
Сеть переменного тока	100—240 В ~, 50/60 Гц
Энергопотребление в режиме ожидания Eco Power	≤ 0,5 Вт
Размеры	
- Основное устройство (Ш x В x Г)	200 x 240 x 121 мм
- АС (Ш x В x Г)	160 x 210 x 235 мм
Вес	
- Основное устройство	1,67 кг
- АС	2,16 x 2 кг

SK

Technické údaje

Zosilňovač	
Maximálny výstupný výkon	Maximálne 70 W
Frekvenčná odozva	50 Hz – 20 kHz; ± 3 dB
Odstup signálu od šumu	≥ 75 dB
Celkové harmonické skreslenie	< 1 %
Vstup Audio In	2 V +/- 100 mV RMS, 22 kohmov
Reproduktory	
Impedancia reproduktorov	8 Ω
Citlivosť	83 +/-3 dB/m/W
Rádioprijímač (FM)	
Rozsah ladenia	87,5 – 108 MHz
Ladiaca mriežka	50 KHz
Predvolba staníc	20
USB	
Verzia rozhrania USB Direct	2.0 (full speed)
Napájanie USB 5 V	500 mA
Bluetooth	
Verzia Bluetooth	V2.1+EDR
Frekvenčné pásmo	2,4 GHz – 2,48 GHz pásmo ISM
Dosah	10 m (voľné priestranstvo)
Disk	
Typ lasera	Polovodičový
Priemer disku	12 cm/8 cm
Dekódovanie videa	MPEG-1/MPEG-2/DivX
Systém signálu	PAL/NTSC
Formát videa	4:3/16:9
Audio DAC	24 bitov/96 kHz
Frekvenčná odozva	20 Hz – 20 kHz (44,1 kHz)
Mikrofón	3,5 mm vstup
Všeobecné informácie	
Sieťové napájanie	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Spotreba energie v pohotovostnom režime Eco	≤ 0,5 W
Rozmery	
– Hlavná jednotka (Š x V x H)	200 x 240 x 121 mm
– Skrinka reproduktora (Š x V x H)	160 x 210 x 235 mm
Hmotnosť	
- Hlavná jednotka	1,67 kg
- Skrinka reproduktora	2,16 x 2 kg

SV

Specifikationer

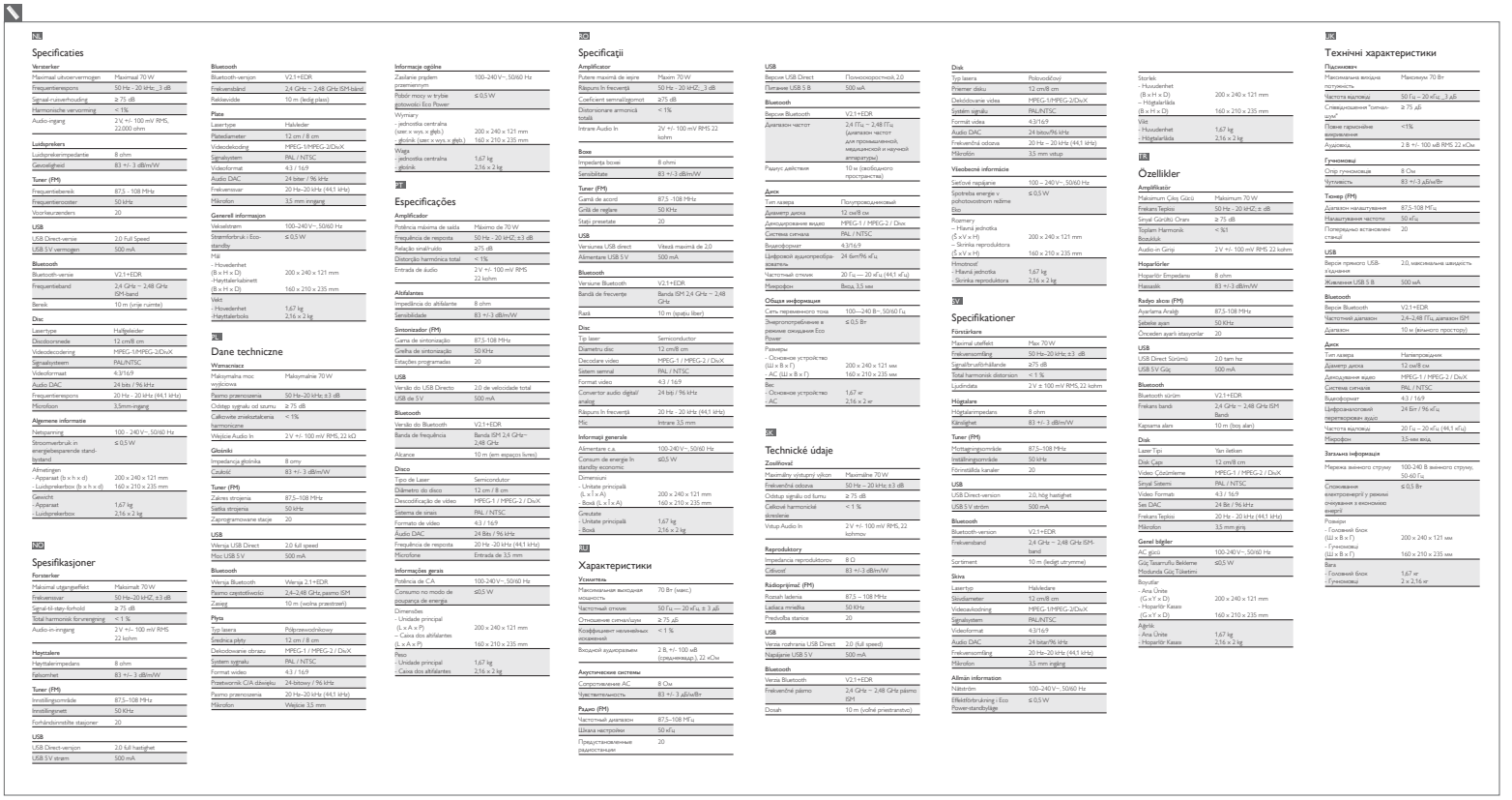
Förstärkare	
Maximal effekt	Max 70 W
Frekvenssvängning	50 Hz–20 kHz; ±3 dB
Signal/brusförhållande	≥75 dB
Total harmonisk distorsion	< 1 %
Ljudindata	2 V ± 100 mV RMS, 22 kohm
Högtalare	
Högtalarimpedans	8 ohm
Känslighet	83 +/- 3 dB/m/W
Tuner (FM)	
Mottagningsområde	87,5–108 MHz
Inställningsnivån	50 kHz
Förinställda kanaler	20
USB	
USB Direct-version	2.0, hög hastighet
USB 5 V ström	500 mA
Bluetooth	
Bluetooth-version	V2.1+EDR
Frekvensband	2,4 GHz – 2,48 GHz ISM-band
Räckvidd	10 m (ledigt utrymme)
Skiva	
Laertyp	Halvledare
Skivdiameter	12 cm/8 cm
Videodekodning	MPEG-1/MPEG-2/DivX
Signalsystem	PAL/NTSC
Videoformat	4:3/16:9
Audio DAC	24 bitar/96 kHz
Frekvenssvängning	20 Hz–20 kHz (44,1 kHz)
Mikrofon	3,5 mm ingång
Allmän information	
Nätström	100–240 V~, 50/60 Hz
Effektförbrukning i Eco Power-standbyläge	≤ 0,5 W
Storlek	
- Huvudenhet (B x H x D)	200 x 240 x 121 mm
– Högtalarlåda (B x H x D)	160 x 210 x 235 mm
Vikt	
- Huvudenhet	1,67 kg
- Högtalarlåda	2,16 x 2 kg

FI

Özellikler

Amplifikatör	
Maksimum Çıkış Gücü	Maksimum 70 W
Frekans Tepkisi	50 Hz - 20 kHZ; ± dB
Sinyal Gürültü Oranı	≥ 75 dB
Toplam Harmonik Bozukluk	< %1
Audio-in Girişi	2 V +/- 100 mV RMS 22 kohm
Hoparlörler	
Hoparlör Empedansı	8 ohm
Hassaslık	83 +/-3 dB/m/W
Radyo alıcısı (FM)	
Ayarlama Aralığı	87,5-108 MHz
Sabitlik aşası	50 KHz
Önceden ayarlı istasyonlar	20
USB	
USB Direct Sürümü	2.0 tam hız
USB 5 V Güç	500 mA
Bluetooth	
Bluetooth sürüm	V2.1+EDR
Frekans bandı	2,4 GHz – 2,48 GHz ISM Bandı
Kapsama alanı	10 m (boş alan)
Disk	
Lazer Tipi	Yarı iletken
Disk Çapı	12 cm/8 cm
Video Çözümleme	MPEG-1 / MPEG-2 / DivX
Sinyal Sistemi	PAL / NTSC
Video Formatı	4:3 / 16:9
Ses DAC	24 Bit / 96 kHz
Frekans Tepkisi	20 Hz - 20 kHz (44,1 kHz)
Mikrofon	3,5 mm girişi
Genel bilgiler	
AC gücü	100-240 V~, 50/60 Hz
Güç Tasarruflu Bekleme Modunda Güç Tüketimi	≤0,5 W
Boyutlar	
- Ana Ünite (G x Y x D)	200 x 240 x 121 mm
- Hoparlör Kasası (G x Y x D)	160 x 210 x 235 mm
Ağırlık	
- Ana Ünite	1,67 kg
- Hoparlör Kasası	2,16 x 2 kg

UK

Технічні характеристики

Підсилювач	
Максимальна вихідна потужність	Максимум 70 Вт
Частота відгуку	50 Гц – 20 кГц; _3 дБ
Співвідношення "сигнал-шум"	≥ 75 дБ
Повне гармонійне викривлення	<1%
Аудіовход	2 В +/- 100 мВ RMS 22 кОм
Гучномовці	
Опір гучномовця	8 Ом
Чутливість	83 +/-3 дБ/м/Вт
Тюнер (FM)	
Діапазон налаштування	87,5-108 МГц
Налаштування частоти	50 кГц
Попередньо встановлених станцій	20
USB	
Версія прямого USB-підключення	2.0, максимальна швидкість
Живлення USB 5 В	500 мА
Bluetooth	
Версія Bluetooth	V2.1+EDR
Частотний діапазон	2,4–2,48 ГГц, діапазон ISM
Діапазон	10 м (вільного простору)
Диск	
Тип лазера	Напівпровідник
Діаметр диска	12 см/8 см
Декодування відео	MPEG-1 / MPEG-2 / DivX
Система сигнала	PAL / NTSC
Відеоформат	4:3 / 16:9
Цифроаналоговий перетворювач аудіо	24 Біт / 96 кГц
Частота відгуку	20 Гц – 20 кГц (44,1 кГц)
Мікрофон	3,5-мм вхід
Загальна інформація	
Мережа змінного струму	100-240 В змінного струму, 50-60 Гц
Споживання електроенергії у режимі очікування в економлю енергії	≤ 0,5 Вт
Розміри	
- Головний блок (Ш x В x Г)	200 x 240 x 121 мм
- Гучномовці (Ш x В x Г)	160 x 210 x 235 мм
Вага	
- Головний блок	1,67 кг
- Гучномовці	2 x 2,16 кг